



0'50 ptes.

Visions

de GUERRA
i de RERAGUARDA

HISTÒRIA GRÀFICA DE LA REVOLUCIÓ

EDITORIAL «FORJA» · Ronda Fermín Salvochea, 3
TELÈFON 24647 · LLIBRERIA CATALÒNIA · BARCELONA

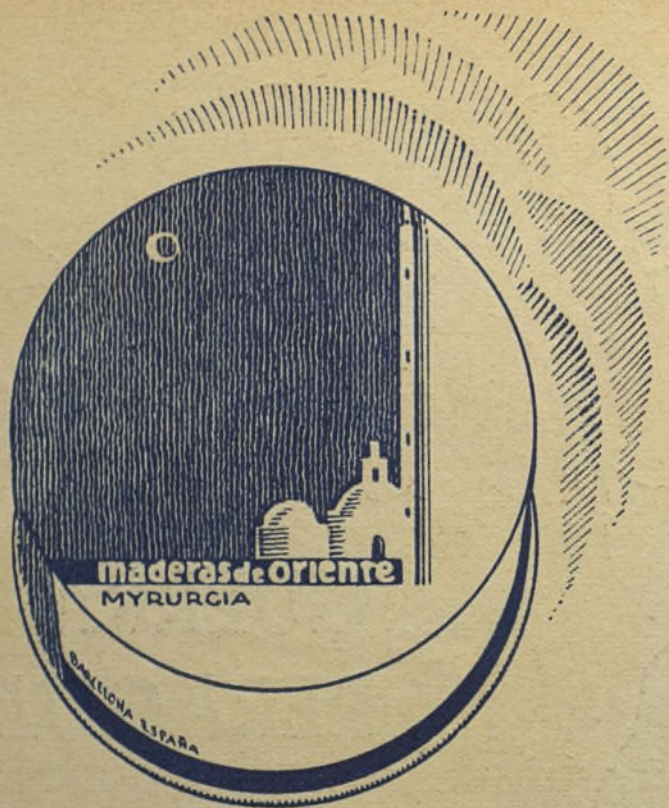
N.º 3

SÈRIE

B

Actualitats

Edició Nacional de España



Sigui vostè
tal com
desitja
ésser

Polvos
**MADERAS
DE
ORIENTE**

MYRURGIA

Un ferit, al front
d'Osca, és atès
sol·licitament pels
sanitaris que li fan,
a les línies de foc
mateix, una cura
d'urgència.

Frete de Hues-
ca; un herido, solí-
citamente atendido
por los sanitarios
que, en las mismas
líneas de fuego, le
hacen una cura
de urgencia.



Visions

DE GUERRA I DE RERAGUARDA

SÈRIE B. N.º 3

BARCELONA, 22 DE MAIG DEL 1937

Biblioteca Nacional de España

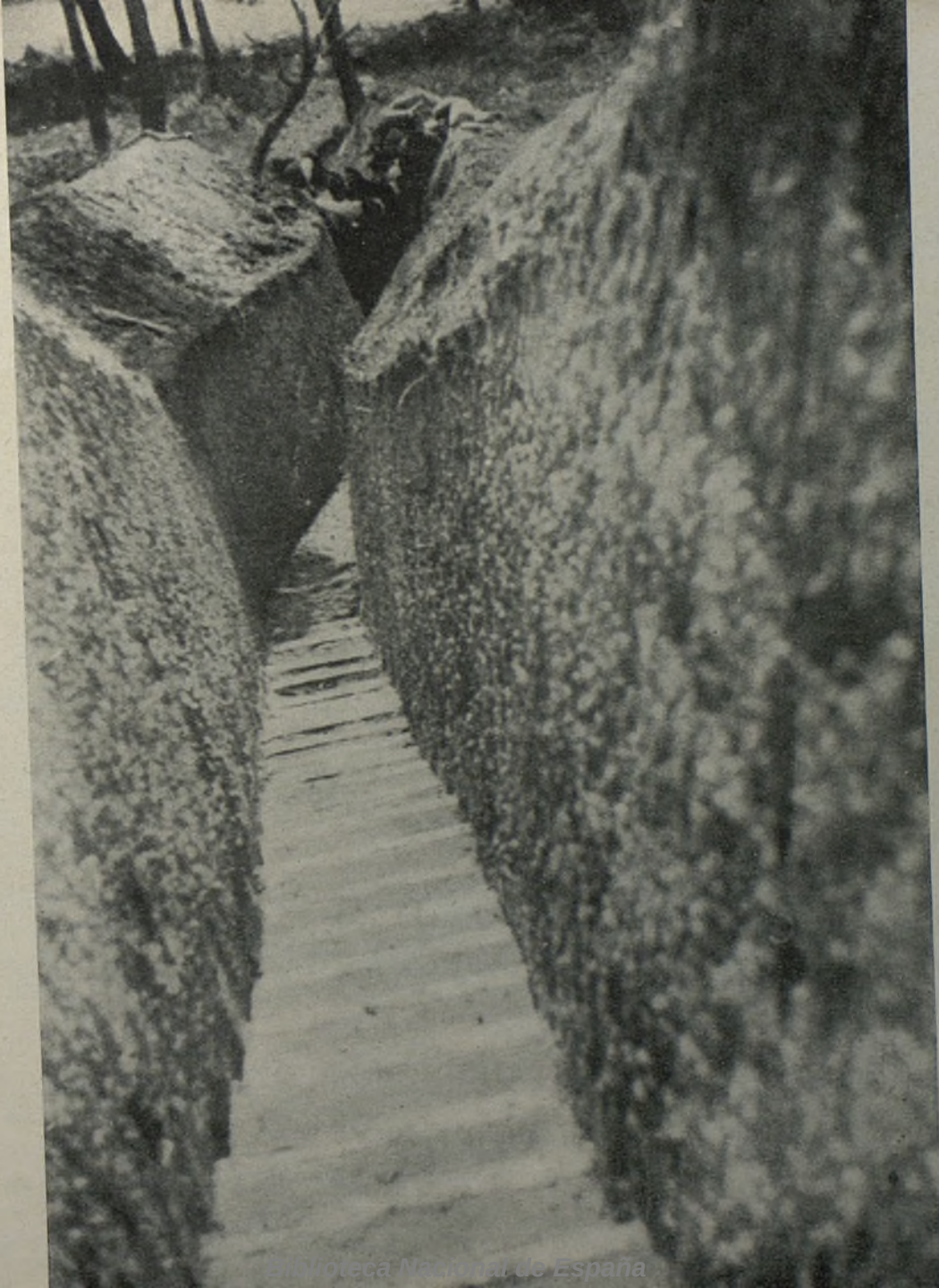


ls nostres mili-
cians, que aca-
ben de realitzar
una important
avençada de
sis quilòmetres
al sector de
Leciñena-Alcu-
bierre (Front
d'Aragó), es
fortifiquen rà-
pidament en
aquesta trinxera
improvisada...



nostros milicianos, que acaban de efectuar un im-
portante avance de seis kilómetros en el sector de
Leciñena-Alcubierre (Frente de Aragón), se fortifi-
can rápidamente tras esta trinchera improvisada...

*D*e la Casa de Campo a Madrid és aquesta magnífica trinxera, feta, com podeu veure, currosament, i dins de la qual hom pot transitar-hi, àdhuc amb comoditat.



*D*e la Casa de Campo a Madrid se extiende esta magnífica trinchera, cuidadosamente construída. Por su interior se puede transitar, incluso cómodamente.



Un tanc repub-
blicà es diri-
geix, majestuós,
vers la línia de
foc, escoltat per
un aeroplà de
la nostra glo-
riosa aviació.

Un tanque republicano se dirige, majestuosa-
mente, hacia la línea de fuego, escoltado
por un aeroplano de nuestra gloriosa aviación.

Es realment recomfortant i encoratjador de veure que el que era ahir un agrupament entusiasta de lluitadors antifeixistes mal armats s'ha convertit, en un temps relativament curt, en un exèrcit disciplinat, dotat de tots els avantatges que dóna un equipament eficient i modern.



Es, en verdad, reconfortante y enardecedor ver cómo lo que era ayer una agrupación entusiasta de luchadores antifascistas mal armados se ha convertido, en un lapso de tiempo relativamente corto, en un ejército disciplinado, dotado de todas las ventajas que ofrece un equipo eficiente y moderno.



quests milicians comenten, im-
potents, des de Madrid estant...



estos milicianos comentan,
impotentes, desde Madrid...

...el bàrbar bombardeig diari
de l'artilleria facciosa sobre la
població civil indefensa, sense
cap objectiu militar que el
justifiqui i obeint, només, a un
afany d'inhumana crueltat.



...el bárbaro bombardeo diario
de la artillería facciosa sobre la
indefensa población civil, sin
que ningún objetivo militar lo jus-
tifique, y obedeciendo, tan sólo,
a un afán de crueldad inhumana.

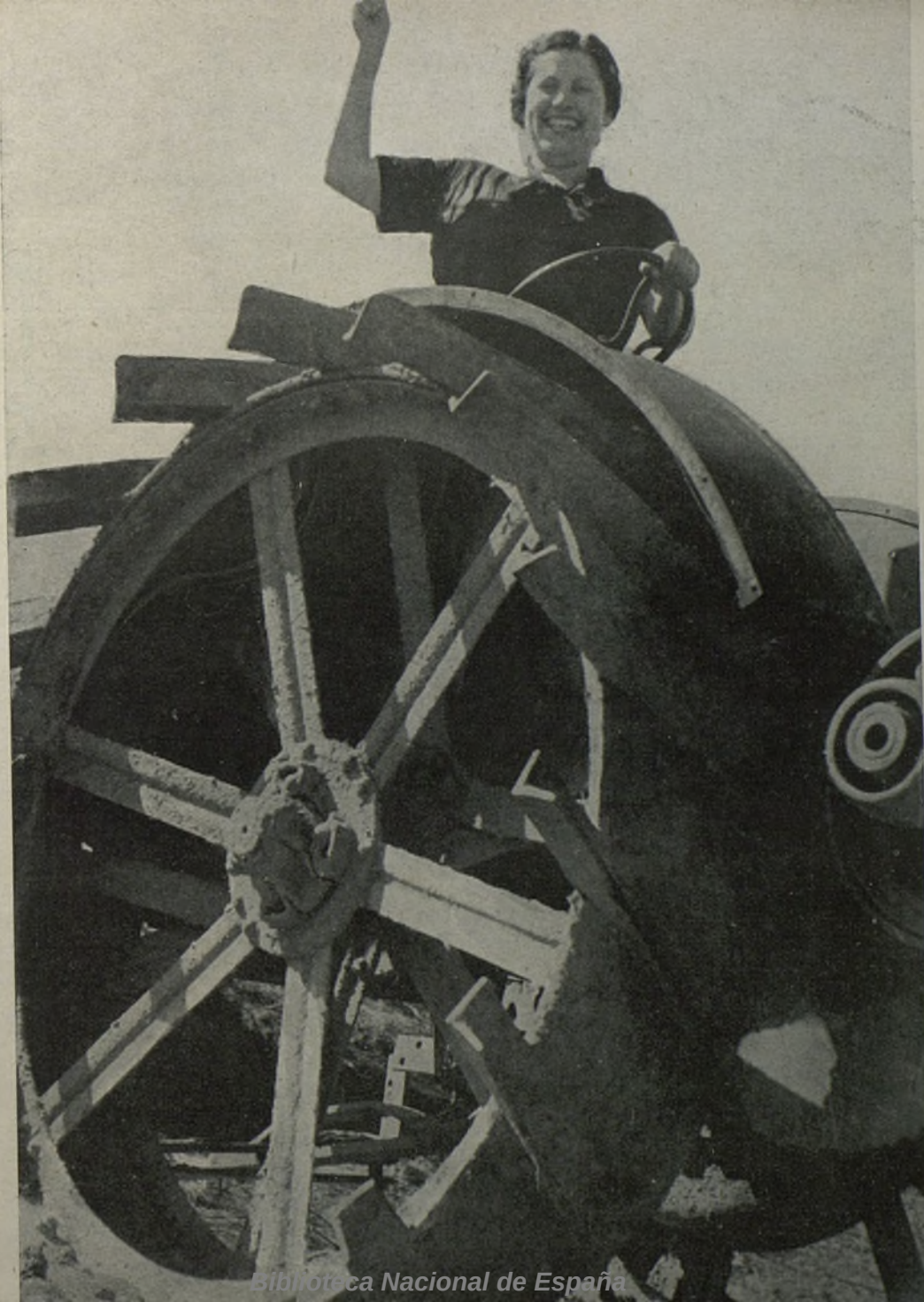


Dues visions de la reraguarda madrilenya: la llaurada i la recol·lecció de troncs d'arbre per a convertir-los en carbó.

Dos visiones de la retaguardia madrileña: la labranza y la recolección de troncos de árbol para ser convertidos en carbón.



Mentre al front de Madrid hom es bat impetuosament, la reraguarda treballa amb un gran entusiasme. Aquesta noia interromp la conducció d'aquest tractor perquè ens donguem compte de què també sap riure escaientment.



Mientras en el frente de Madrid se lucha impetuosamente, la retaguardia labora con un gran entusiasmo. Esta moza interrumpe la conducción de este tractor para demostrarnos que también sabe reír gentilmente.



E

En una missió de descoberta, aquest soldat del nostre exèrcit vigila, amatent, els moviments de l'enemic.

E

En una misión de descubierta, este soldado de nuestro ejército vigila, atentamente, los movimientos del enemigo.

Carretera enllà, i amb el
neguit al rostre, aquesta
dona fuig abandonant la
llar destroçada, amb uns
pocs estris que precipita-
dament ha pogut recollir...

Siguiendo la carretera y
con la angustia en el ros-
tro, esta mujer huye aban-
donando su hogar destro-
zado; lleva consigo unos
pocos utensilios recogi-
dos precipitadamente...





Vieieu-los ací escampats pel moll de l'estació esperant el tren que els ha de dur lluny del teatre de la guerra, sostreient-los a un horrible pesombre.

Contempladlos aquí, esparcidos por el andén de la estación, esperando el tren que ha de conducirlos lejos del teatro de la guerra y que les sustraerá a una horrible pesadilla.



No tot és espectacular en una guerra. També abunden, dissortadament, els moments intensament patètics i dramàtics. Els habitants dels pobles devastats, fugitius, cerquen ansiosament un aixopluc en altres ciutats...

No todo es espectacular en una guerra. Desgraciadamente abundan, también, los momentos patéticos y dramáticos. Los fugitivos habitantes de los pueblos devastados buscan ansiosamente cobijo en otras ciudades...

Hace unos días fué inaugurada en Barcelona una exposición de objetos de arte salvados por los militantes de las organizaciones C. N. T., F. A. I. — Os ofrecemos un detalle de la misma...



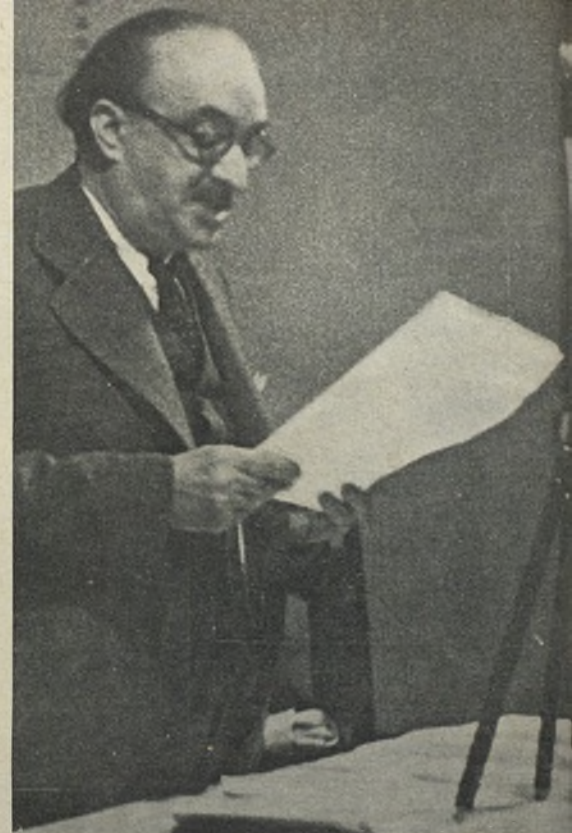
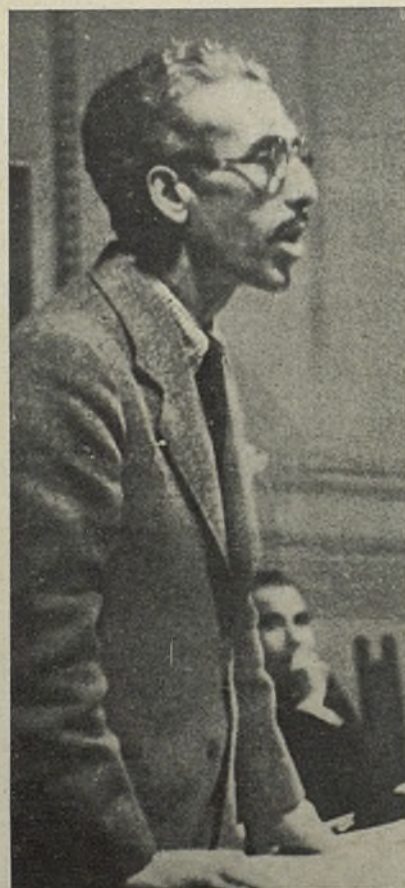
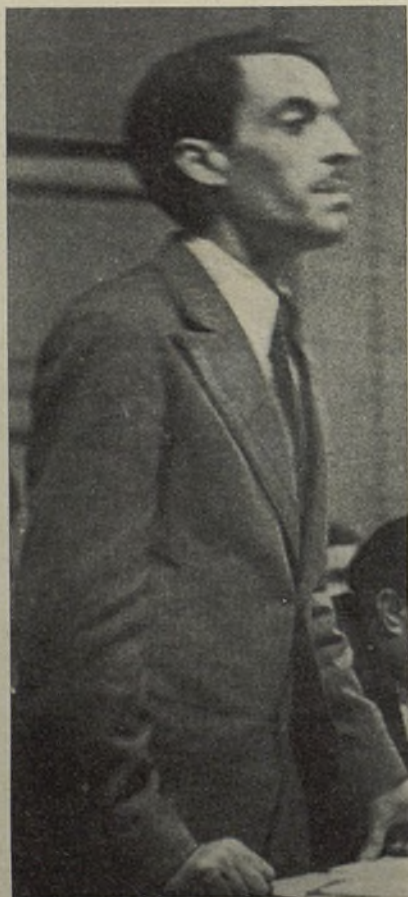
Fa alguns dies, hom inaugurà a Barcelona una exposició d'objectes d'art salvats pels militants de les organitzacions C.N.T., F.A.I.— Un detall de la mateixa és el que us oferim...

A l'acte de la inauguració concorregueren els llavors consellers Tarradellas i Sbert, els quals podeu veure rodejats de J. P. Pàbregas, Puig i Elies i del Comissari de Propaganda de la Generalitat, Jaume Miravittles.



Al acto inaugural concurren los entonces consejeros Tarradellas y Sbert, a los que podéis ver rodeados de J. P. Fábregas, Puig y Elías y de Jaime Miravittles, Comisario de Propaganda de la Generalidad.

Al Casal del Metge tingué lloc un míting d'intel·lectuals antifeixistes, el qual aconseguí una gran brillantor i es descabdellà enmig d'un gran entusiasme. Vegeu, si us plau, diverses actituds dels oradors que hi prengueren part: Serra Hunter, per Catalunya; Antoni Porras, per Castella; Rafael Dieste, per Galícia y Angel Gaos per València.



En el Casal del Metge se efectuó un mitin de intelectuales antifascistas; alcanzó gran brillantez y se desarrolló en un ambiente de gran entusiasmo. Ved, si gustáis, diversas actitudes de los oradores que en él tomaron parte: Serra Hunter, por Cataluña; Antonio Porras, por Castilla; Rafael Dieste, por Galicia y Angel Gaos por Valencia.

Queda rigorosament prohibida la reproducció total o parcial dels gravats o textos

n o v a
IBERIA

LA REVISTA DEL COMISSARIAT DE PROPAGANDA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA EN EL SEU NÚMERO DOBLE, EQUIVALENT AL 3 I 4, PORTA UNA EXTENSA INFORMACIÓ DE L'ASPECTE CULTURAL DEL NOSTRE PAÍS.

CIUTADÀ: SI T'INTERESSES PER LA NOVA ESTRUCTURACIÓ DE LA VIDA EN LA REVOLUCIÓ, ADQUIREIX

Nova Ibèria



Camises,
Corbates,
Pijames.

COMPREU

tots els articles de Camiseria, a

CASA VILARDELL

durant la quinzena

del 15 al 31 de Maig

Us obsequiaran amb els famosos
Mitjons "MOLFORT'S"

i les acreditades
Mitges "EVA"

Casa Vilardell

Empresa Socialitzada

VIA DURRUTI, 49-51 (abans Laietana) - HOSPITAL, 36-38